

Konformitätsbescheinigung
Attestation of Conformity
Certificat de conformité
Attestato di conformità
Certificado de conformidad

Original DE
Translation EN
Traduction FR
Traduzione IT
Traducción ES

2138021 -01-01/17

im Sinne der ATEX-Richtlinie 2014/34/EU

Das nachfolgende Produkt,

ATEX-Schutzgehäuse AM-C-C04-EX-137528

beinhaltet keine eigenen potentiellen Zündquellen und unterliegt somit nicht dem Geltungsbereich der Richtlinie 2014/34/EU für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen.

Das genannte ATEX-Schutzgehäuse kann gemäß Richtlinie 2014/34/EU (ATEX) nach Gerätegruppe II in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 2 bzw. 22 eingesetzt werden. Verwendung in Kombination mit Produkten der Baureihe CES-I-A...-C04-... ist möglich, unter Berücksichtigung der zulässigen Einsatzbedingungen, welche in der Betriebsanleitung genannt sind.

Die Betriebsanleitung muss beachtet werden, insbesondere die sicherheitstechnischen Hinweise und Vorschriften für die Inbetriebnahme. Außerdem müssen die Betriebsparameter der genannten Geräte eingehalten werden.

Es dürfen nur EUCHNER Zubehörteile verwendet werden, die in der Betriebsanleitung des betreffenden Sicherheitsschalters CES-I-A...-C04 (als ATEX Gerätekategorie 3G/3D) explizit aufgeführt und für die Verwendung zugelassen sind.

Die Verwendung des ATEX-Schutzgehäuses mit den Sicherheitsschalter CES-AS2A...-C04 ist nicht zulässig.

Werden die genannten Geräte in eine übergeordnete Maschine eingebaut, so müssen die durch den Einbau entstehenden neuen Risiken durch den Hersteller der neuen Maschine beurteilt werden.

Translation EN:

in the context of the ATEX Directive 2014/34/EU

The following product,

ATEX protective housing AM-C-C04-EX-137528,

does not contain any own potential sources of ignition and as such is outside the scope of the Directive 2014/34/EU relating to equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.

The stated ATEX protective housing can be used as per Directive 2014/34/EU (ATEX), equipment group II, in potentially explosive atmospheres in zones 2 and 22. Usage in combination with products in the series CES-I-A...-C04-... is possible, taking into account the permissible operating conditions, which are stated in the operating instructions.

The operating instructions must be followed, in particular the safety-related notes and instructions on setup. Furthermore, the operating parameters for the stated equipment must be met.

It is only allowed to use EUCHNER accessories that are explicitly listed in the operating instructions for the related safety switch CES-I-A...-C04 (as ATEX equipment category 3G/3D) and that are approved for the usage.

The usage of the ATEX protective housing with the safety switch CES-AS2A...-C04 is not allowed.

If the stated equipment is built into a higher level machine, the new risks associated with the installation must be assessed by the manufacturer of the new machine.

Traduction FR:

au sens de la directive ATEX 2014/34/UE

Le produit suivant,

Coffret protégé ATEX AM-C-C04-EX-137528,

ne comporte pas de source potentielle d'inflammation propre et ne rentre donc pas dans le champ d'application de la directive 2014/34/UE pour les appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles.

Le coffret de protection ATEX peut être utilisé conformément à la directive 2014/34/UE (ATEX) groupe d'appareils II dans les atmosphères explosibles des zones 2 / 22. L'utilisation avec les produits de la gamme CES-I-A...-C04-... est possible en respectant les conditions d'utilisation admissibles figurant dans le mode d'emploi.

Les instructions du mode d'emploi doivent être respectées, en particulier les remarques et prescriptions concernant la sécurité pour la mise en service.

Les paramètres de fonctionnement des appareils indiqués doivent par ailleurs être respectés.

19.01.2017 - NG -DRM - Blatt/Sheet/ Page/Pagina/ Página 1

EUCHNER GmbH + Co. KG Kohlhammerstraße 16 70771 Leinfelden-Echterdingen Tel. +49/711/7597-0 Fax +49/711/753316 www.euchner.de info@euchner.de

Seuls les accessoires EUCHNER mentionnés et homologués explicitement dans le mode d'emploi de l'interrupteur concerné CES-I-A-...-C04 (catégorie d'appareils ATEX 3G/3D) peuvent être utilisés.

L'utilisation du coffret protégé ATEX avec l'interrupteur de sécurité CES-.AS2A-...-C04 est interdite.

Si les appareils mentionnés sont intégrés dans une machine de niveau supérieur, les nouveaux risques induits par cette intégration doivent faire l'objet d'une évaluation par le fabricant de la nouvelle machine.

Traduzione IT:

ai sensi della direttiva ATEX 2014/34/UE

Il prodotto seguente,

Custodia di protezione ATEX AM-C-C04-EX-137528,

non contiene delle potenziali sorgenti di innesco che gli sono proprie e perciò non rientra nel campo di applicazione della direttiva 2014/34/UE relativa agli apparecchi e sistemi di protezione destinati a essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva.

La custodia di protezione ATEX di cui sopra, appartenente al gruppo di apparecchi II ai sensi della direttiva 2014/34/UE (ATEX), può essere utilizzata in atmosfera potenzialmente esplosiva delle zone 2 o 22. L'utilizzo in combinazione con i prodotti della serie CES-I-A-...-C04-... è possibile tenendo conto delle condizioni d'uso specificate nelle istruzioni di impiego.

Si devono osservare le istruzioni per l'impiego, in particolare le avvertenze di sicurezza e le prescrizioni per la messa in servizio. Inoltre devono essere rispettati i parametri di funzionamento degli apparecchi menzionati.

Si devono usare solo gli accessori EUCHNER che sono esplicitamente elencati e ammessi per l'impiego nelle istruzioni del fincorsa di sicurezza CES-I-A-...-C04 specifico.

Non è ammesso l'utilizzo della custodia di protezione ATEX con i fincorsa di sicurezza CES-.AS2A-...-C04.

Se gli apparecchi menzionati vengono incorporati in una macchina di livello superiore, la valutazione dei nuovi rischi derivanti dall'incorporazione dovrà essere effettuata dal fabbricante della nuova macchina.

Traducción ES:

de conformidad con la Directiva ATEX 2014/34/UE

El siguiente producto,

Caja de protección ATEX AM-C-C04-EX-137528,

carece de fuentes potenciales de ignición propias, por lo que queda excluido del ámbito de aplicación de la Directiva 2014/34/UE relativa a aparatos y sistemas de protección para uso en atmósferas potencialmente explosivas.

La mencionada caja de protección ATEX puede clasificarse según la Directiva 2014/34/EU (ATEX) en el grupo de aparatos II y utilizarse en atmósferas potencialmente explosivas de las zonas 2 o 22. Puede utilizarse en combinación con productos de la serie CES-I-A-...-C04-..., teniendo en cuenta las condiciones de servicio admitidas que aparecen indicadas en el manual de instrucciones.

El manual de instrucciones debe tenerse en cuenta, respetándose especialmente las consignas y normas de seguridad para la puesta en marcha.

Además, deben cumplirse los parámetros de funcionamiento de los aparatos mencionados.

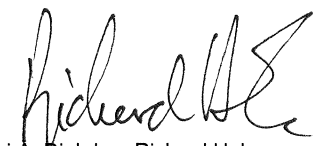
Solo se emplearán accesorios EUCHNER expresamente mencionados en el manual de instrucciones del interruptor de seguridad CES-I-A-...-C04 (como categoría de aparato ATEX 3G/3D) y admitidos para su uso.

No se permite el uso de la caja de protección ATEX con el interruptor de seguridad CES-.AS2A-...-C04.

Si los aparatos mencionados se montan en una máquina de orden superior, el fabricante de la nueva máquina deberá evaluar los posibles riesgos adicionales que puedan derivarse de dicho montaje.

Leinfelden, Januar 2017

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany



i.A. Dipl.-Ing. Richard Holz
Leiter Elektronik-Entwicklung
Manager Electronic Development
Responsable Développement Électronique
Direttore Sviluppo Elettronica
Director de desarrollo electrónico



i.A. Dipl.-Ing. (FH) Duc Binh Nguyen
Dokumentationsbevollmächtigter
Documentation manager
Responsable documentation
Responsabilità della documentazione
Agente documenta